

JAPN116A: Language and Culture of the Japanese and the Japanese in America

Department of Foreign Languages: MRP 2051, (Phone) 278-4998, & (Fax) 278-5502

Computer Labs: Teaching Lab at MRP 2000 & Practice Lab at MRP 2002

Days & Hours: TWR 4:30 – 5:20
Classroom: Mariposa 1002
Every Wed – Lab Mariposa 2000
Friday - Online
Course Call # 85554

Instructor: Kazue Masuyama, Ph.D.
Office Hours: T, W, R @10-11am or by appointment
Office: Mariposa 2061
Office Phone: 278-5667
Email: kmasuyama@csus.edu
(Use a mail system on SacCT)
Web: <http://www.csus.edu/indiv/m/masuyama>

講師：増山和恵 オフィスアワー：火、水、木（10時～11時）研究室：マリポサホール 2061 電話：278-5667

COURSE MATERIALS

- **Required.** Miura and McGloin, *An Integrated Approach to Intermediate Japanese [revised edition]*, The Japan Times, 2008 (Revised Edition). ISBN978-4-7890-1307-9. You can purchase the book at the bookstore. You will use this textbook for JAPN116B
- **Required.** Miura and McGloin, *An Integrated Approach to Intermediate Japanese [revised edition] Workbook*, The Japan Times, 2008 (Revised Edition). ISBN978-4-7890-1307-9. You can purchase the book at the bookstore. You will use this textbook for JAPN116B
- **Other Required Materials**
 - Audio files: *An Integrated Approach to Intermediate Japanese* audio files (old version) are available at SacCT and Div@e program.
 - Online Vocabulary, Kanji, & Grammar exercises in SacCT
- **Optional.** Makino and Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar* ISBN: 4789004546. Required for all upper-division courses as your self-reference. It is highly recommend that you use *A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar* by the same authors. The following two sites could be served as alternative ways to review Japanese grammar:
 - A Japanese guide to Japanese grammar
<http://www.guidetojapanese.org/index.html#contents>
 - Visualizing Japanese Grammar
<http://www.gwu.edu/~eall/vjg/vjghomepage/vjghome.htm>
- **Optional.** Kano, etc. *Basic Kanji Book Vol. 2* (Bonjinsha co, 1992) – Required for all upper division courses. It is highly recommend that you use *Intermediate Kanji Book* by the same authors if you are an advanced learner of the Japanese language learner.
- **Optional.** Website for Japanese Language Proficiency Test
 - Overview by Wikipedia
http://en.wikipedia.org/wiki/Japanese_Language_Proficiency_Test
 - The Japanese-Language Proficiency Test (Homepage) <http://www.jlpt.jp/e/index.html>
 - The JLTP Vocabulary List <http://www.manythings.org/japanese/jlpt/>
 - MLC Meguro Language Center <http://www.mlcjapanese.co.jp/Download.htm>
 - The JLPT Level 3 Study Page <http://www.jlptstudy.com/3/index.html>
 - JLPT Kanji Practice Site <http://www.jlpt-kanji.com/>
- Other Websites
 - A Japanese guide to Japanese grammar
<http://www.guidetojapanese.org/index.html#contents>

- Visualizing Japanese Grammar
<http://www.gwu.edu/~eall/vjg/vjghomepage/vjghome.htm>
- Genki Self-study page (The Japan Times)
<http://genki.japantimes.co.jp/self/self.en.html>
- Usagi-chan's Website:
<http://www.csus.edu/indiv/s/sheaa/projects/genki/>

COURSE DESCRIPTION

This course is designed to bring students from the beginners level to the intermediate level where they can reinforce, utilize, and expand what they have learned in communicating in Japanese. Equal emphasis will be placed on the four skills of listening, speaking, reading, and writing plus cultural knowledge. **Prerequisite:** JAPN 002B (Second-year Japanese), or instructor permission. 3 units. This course counts towards Japanese Minor.

COURSE OBJECTIVE

To bring students from the beginners level to the intermediate level where they can reinforce, utilize, and expand what they have learned in communicating in Japanese. Equal emphasis will be placed on the four skills of listening, speaking, reading, and writing plus cultural knowledge.

LEARNING OUTCOMES

Understanding your Proficiency Level and Expected Performance

What does the Japanese Language Program expect?

After the completion of the second-year Japanese language course (300 ~ 350 instructional hours), students are expected to attain Intermediate Low Level. After the completion of the Japanese Minor Program at CSUS (12 units - 116A, 116B, 110, & 150), the majority of students are expected to demonstrate intermediate (Mid) level proficiency in tasks. Those who minor in Japanese are expected to pass Japanese Language Proficiency Test (Level 3). Exceptional students may be able to pass Japanese Language Proficiency Test (Level 2). The Japanese Language Proficiency Test is held worldwide every year to evaluate and certify proficiency in Japanese of non-native speakers. The test has been held annually since 1984. For more information on the Japanese proficiency test, visit (<http://www.jpf.org.au/slc/proficiency/proficiency.htm>)

What is Intermediate-Mid Proficiency?

Students with Intermediate-Mid proficiency are able to handle successfully a variety of uncomplicated, basic and communicative tasks and social situations. They can talk simply about self and family members. They can also ask and answer questions and participate in simple conversations on topics on immediate needs; e.g., personal history and leisure time but speech may continue to be characterized by frequent long pauses, since the smooth incorporation of even basic conversational strategies is often hindered as the speaker struggles to create appropriate language forms. Pronunciation may continue to be strongly influenced by first language and fluency may still be strained. Although misunderstandings

still arise, sympathetic interlocutors can generally understand the Intermediate-Mid speaker. The following are examples of your language skills and proficiency in terms of communication, comprehension, presentation, language control (grammar) and vocabulary.

- **Communication**
Take the initiative in conversation on common daily topics, and participate to some extent in discussion; Communicate orally or in writing with members of Japanese language communities regarding personal interests and the community
- **Comprehension**
Comprehend general concepts and messages about familiar and occasionally unfamiliar topics; Understand longer, more complex conversations and narratives as well as recorded material in familiar contexts; Identify main ideas and some specific information on a limited number of topics found in the products of the target culture such as those presented on TV, Radio, and video
- **Presentation**
Make announcements and/or speeches on events, personal experience and familiar topics (e.g. geography, culture, people, and society); Write e-mail messages, letters, and compositions on familiar topics in Japanese; Present a topic that they research effectively
- **Language Control**
Recognize Japanese grammatical features; Are most accurate when communicating about very familiar topic using memorized oral and written phrases (Exhibit decreased accuracy when attempting to create with the language)
- **Vocabulary**
Recognize, produce, and use a variety of vocabulary words/expressions learned in the text

Understanding Individual Differences and Promoting Collaborations

Since JAPN116A is a combined course for students of the third-year and fourth-year Japanese language, students' proficiency level may range from Intermediate Low to Intermediate High. In a multi-level class, it is very important to learn collaboratively. If you know more Japanese or perform better, please help others. If your proficiency level is lower than others, please keep a positive attitude towards learning. As long as you demonstrate excellence in your performance within your proficiency range, you have an equal opportunity to obtain an "A" for this course. Some students may be advanced level of Japanese language speakers; they are expected to demonstrate their improvement throughout the semester.

About Special Second Major / Special Major

Those who do a Special Second Major (24 units) or a Special Major (36 units) are encouraged to enroll in CSU Monterey Bay Japanese classes or explore Study Abroad Programs in Japan. I will also recommend that you will take 6 units from JAPN194 (Internship), JAPN195 (Tutorial), or JAPN 199 (Independent Study). If you are interested in pursuing this, you will find more information, go to a university webpage for Special Majors. <http://aaweb.csus.edu/catalog/current/programs/SPECIAL.html>

Content Learning for JAPN116A

第一課：紹介 初めて人に会うときの自己紹介のまとめ
第二課：あいさつ言葉 いろいろなあいさつを学ぶ

- 第三課：日本への留学 日本へ留学しかたや留学生活について
第四課：ホームステイ 文化の違いを考える
第五課：大学で (We will only go over this lesson briefly)
第六課：レストランで 日本の食文化について考える

METHOD OF INSTRUCTION

This course is conducted in Japanese as much as possible. The student will learn the language through class discussion, oral practice in small groups, role-playing, interaction with the instructor, writing and listening exercises, daily homework assignment, and online exercises and quizzes on SacCT.

COURSE PROCEDURES

The class meets three times a week. In addition, you are required to log on to SacCT. Students need to plan for 3 hours of study for each credit hour. For this course, you need at least 9 hours per week beside of class.

The information and material related to this course will be posted on SacCT. Go to <http://online.csus.edu>. Log in with your Saclink ID and password. Click JAPN116A: Language and Culture of the Japanese and the Japanese in America. SacCT students resources is found at <http://www.csus.edu/webct/student/>

The students are required to log on SacCT and do the following tasks.

- Check class schedule
- Study and review the posted materials
- Work on weekly SacCT assignment
- Take online quizzes and exercises
- Engage in online discussion using the Discussion Board
- Create an e-Portfolio

We will spend 2-3 weeks for each lesson. Check the tentative schedule for an entire semester.

Day 1: Dialogue (1) / 会話 (1)

- Lesson 1 Dialogue (1) Vocabulary Quiz / 第一課会話 (1) 単語クイズ (5分)
- One-minute Speech / 1分間スピーチ
- Class Activities (Study the dialogue before the class)
 - Step 1: Grasp the main point of the lesson 「何の会話ですか？」
 - Step 2: Listen to the target conversation: 会話を聞こう
 - Step 3: Understand the dialogue : 会話を理解 (りかい) する
 - Step 4: Practice newly introduced expressions: 新しい表現 (ひょうげん) の練習
Go over “Grammar Notes” for underlined phrases/expressions: ことばの使い方
If you do not know the reading of some kanji on the Grammar Exercises, I created audio files on SacCT (need updates)
 - Step 5: Practice the dialogue: 会話を練習 (れんしゅう) する
 - Step 6: Apply what you learned: 応用練習 (おうようれんしゅう) Work on Workbook exercises.

Day 2: Dialogue (2) / 会話 (2) - Similar to Day 1

Day 3: Dialogue (3) / 会話 (3) - Similar to Day 1

Day 4/5: Reading / 読み物

- Lesson 1 Reading Vocabulary Quiz / 第一課読み物単語クイズ (5分)
- One-minute Speech / 1分間スピーチ
- Go over Kanji List: its reading and meaning
- Study the reading before the class
- Class Activities (You can do this on your own)
 - Step 1: Look at title, picture, etc. to guess what this article is about
 - Step 2: Translate the complete title
 - Step 3: Find English meaning of all the content words and key words (repeated words)
 - Step 4: List all proper nouns and katakana words. Then, write their descriptions
 - Step 5: Read for general meaning – Go over “Grammar Notes” for underlined phrases/expressions
 - Step 6: Read for specific meaning (Reading Task Sheet will be given in class)

Day 6: Application Exercise / 運用練習 (うんようれんしゅう)

- Kanji Reading & Meaning Quiz (5分)
- Practice dialogue
- Practice writing an essay

Day 7: Performance Day / ロールプレイ

- Role Play or Presentation

Day 8: New Lesson

- Submit an essay 作文提出 (さくぶんていしゅつ)
- 第一課まとめクイズ (文法・漢字) クイズ (10分) — Day 7 or Day 8

EVALUATIONS (ひょうか)

1. Active participation in class and SacCT	5%
2. Homework Assignments:	15%
3. In class and online quizzes & exercises:	25%
4. Role play / Discussion/ Presentation (5 times)	20%
5. Essays (4 best scores out of 5)	20%
6. Project:	15%
7. Extra credits	Up to 5%

1. Active Participation (5%):

Active participation of the student in class (i.e. classroom, lab, online, office hours) is the most essential and important key to improve your language skills. When you have attended all classes (including online meeting) without any late and leave early marks, you will be given “*kaikin sho*” (perfect attendance reward), which is extra 2 points to your final points (i.e. Suppose your total points add up to 87 points “B+”, but when you receive *kaikin sho*, your total point becomes 89 – “A-“). If you miss a class, email your instructor and state your reasons (e.g. sickness).

5 points	Participate actively in class
4 points	Present for the whole class period
2 points	Late and/or leave early (present for more than 50% of the class period)
0 point	Absent or no participation (e.g. sleeping in the class)

2. Homework Assignment (15%):

Homework is as follows:

- One-minute speech – You can talk about anything – but only ONE minute!
(2 times x 10 pts)
- Textbook Grammar Exercise (20 pts each lesson x 5 times)
 - Pass (80%)/Fail each grammar item
 - All passes => 20 pts
 - One fail => -2 pt
- Kanji Writing (10 pts each lesson x 5 times)
- Reading Task Sheet (10 pts each lesson x 5 times)
- Discussion posting (10 pts each – probably 4-5 times)

Make sure to check the lesson schedule on SacCT. Incomplete and late homework will receive a lower grade. More than 3-day late homework will be given no points. You can re-submit your homework if you want to improve your score. I will accept your redo only if you attach the original homework & re-submit it by the next class.

3. Quizzes & Exercises (25%):

You will be given paper-pencil quizzes in class and online quizzes and exercises. They include: Vocabulary, Kanji, Grammar, Review Quizzes, Speed Reading Exercise (速読), & Listening Exercises (聞き取り). Most in-class paper-pencil quizzes will be given at the beginning of the class. If you are late to the class, you won't be given an extra time to complete the quizzes.

It is **your responsibility** to complete those Online Review exercises during the assigned period. Remember that maintaining good quiz grades is necessary for success in the course. Individual differences may be found in listening & speaking proficiency, but everyone is expected to do well on the quizzes (10 points each). *Three lowest quizzes and exercises scores will be automatically omitted at the end of the semester.*

4. Role Play / Presentation (20%):

There are four oral performances (role play or presentation). At the end of each lesson, you will be expected to make a skit presentation (3 minutes or so) with your partner or make a presentation on the assigned topic. Since your main audience is your classmates, present your skit or presentation in a way that they would comprehend. You are encouraged to use drawings, pictures, handouts, etc. More information is posted on SacCT.

5. Essay (20%):

You will be asked to write an essay on the assigned topic for each lesson (4 essays out of 5 lessons). We will practice in class first, and then submit your first draft. You can type the first draft, but the final draft will be handwriting using *Genkoo Yooshi*. The expected length is a one or two page of *Genkoo yooshi* (one *genkoo yooshi* is 400 letters). Exceptionally well-written essays will receive extra points.

6. Projects (15%):

- Developing your e-Portfolio: 2%
Complete the sections: Introduction, Philosophy, Goal, and My Work (your four oral performance script, four essays, and final project). I will show you how to create your e-

Portfolio and upload your files on it. It is recommended to use PDF or html files for upload, but Word files are also accepted.

- Individual or Group project: 13%

Choose a topic of your interest. Present your project at the end of the semester. Exceptional projects may receive additional points. More information will be given in class.

7. Extra credits (Up to 5%):

Extra speech, Journal writing, reading newspaper, Translation, etc. I will consider extra points for your additional efforts. Talk to your instructor.

Grading Scale

A	93.0-100 % of possible points
A-	89.0-92.9 %
B+	86.0-88.9%
B	83-85.9 %
B-	79-82.9%
C+	76-78.9%
C	73-75.9%
C-	69-72.9 %
D+	66-68.9 %
D	60.0-65.9 %
F	0-59.9 %

Note:

(1) To go on to JPN 116B, you need a C - or better.

(2) Make up policy. As a basic rule, no make up or extension will be given for the graded items which you have missed by coming late to or being absent from the class. However, make ups may be given on a case-by-case basis, normally with medical and course/career-related excuses, only if you do both of the following: (1) You provide the instructor with an official statement (written by a doctor, an advisor, etc.) which explains your absence AND (2) You provide the excuse as soon as possible; typically before the class for the expected events and after (but as soon as possible) the class for unexpected events. In the case above, for the homework assignments, the first day of presence after the absence is considered as the due date, and for the other graded items, the appointment must be made for a make up in a timely manner. The homework assignments may be handed in before the due date for the full credit, if the student cannot be present on the due date.

Other issues

* “Stay-home-if-sick policy”

This academic year, our university is taking very seriously the health risks presented by the H1N1 influenza virus. Traditionally, attendance was such an important policy (i.e. if you missed more than 2 weeks of classes, you will not pass the course). However, this year if you are sick, the national Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and our own Student Health Services is that anyone experiencing flu-like symptoms should NOT come to campus. Coming to class or coming to work not only makes it harder for the individual to shake the illness, it

spreads the virus to others. Therefore, we use “stay-home-if-sick policy.” You need to email your instructor about your absence, and make sure that you will email about the condition. When you submit your late homework, write that you were being sick. So your late homework will not be penalized. You can communicate with your instructor via Skype (masuyamasensei).

* Academic dishonesty

The principles of truth and honesty are recognized as fundamental to a community of scholars and teachers. California State University, Sacramento (CSUS) expects that both faculty and students will honor these principles, and in so doing, will protect the integrity of academic work and student grades. Please read “Academic Honesty Policy and Procedures”

<http://www.csus.edu/admbus/umanual/UMA00150.htm>

* The Student Health Center and satellite clinics provide students with a "Visit Verification Note" to verify that the student was seen at the health center and they are unable to attend class. Students must see a provider in order to obtain this note, they are not handed out freely and the note pads are not easily accessible.

* Add/Drop policy

The Add/Drop policy will be followed as detailed in the CSUS 2006-08 Class Schedule. Drops during the last three weeks of class will not be accepted for any reason (Students with an emergency during this time period can request to be assigned a grade of “I” in the course and must make up the missed assignments/exams within 12 months or the “I” will automatically become an “F.”

* If you have a disability and require accommodations, you need to provide disability documentation to the Office of Services to Students with Disabilities (SSWD), Lassen Hall 1008, (916) 278-6955. Please discuss your accommodation needs with me after class or during my office hours early in the semester.

STUDENT INFORMATION SLIP (JPN 116 A: Fall 2009)

Please fill out this form to help us know your background.

Name (English 日本語): _____

Phone #: _____ Saclink ID: _____

Regular Email Address: _____

Skype Address if you have: _____

Year (freshman, etc.): _____ Major: _____

Native Language / Language spoken at home: _____

Foreign Language(s) that you learned: _____

• Please check if you have taken the following course and mark your grade

002A : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

002B : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

110 - Japanese literature : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

150 - Advanced Grammar : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

120 - Japanese Civilization : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

199 – Independent Study : Yes /No Grade: _____ Institute: CSUS or _____

Any other upper-division courses?

• Please reflect your knowledge and skills (A = most confident, D = least confident)

Listening: A ___ B ___ C ___ D ___

Speaking: A ___ B ___ C ___ D ___

Reading: A ___ B ___ C ___ D ___

Writing: A ___ B ___ C ___ D ___

Culture: A ___ B ___ C ___ D ___

About the Class

• Lab is open between 4:00 – 5:30. Please check

() I am available between 4:00 – 4:30

Computer

• Have you ever taken SacCT course? Yes _____ No _____

• Are you familiar with Japanese word processing? Yes _____ No _____

• Have you ever participated in online chat in Japanese? Yes _____ No _____

• Can you tell me about your overall computing skills?
Novice _____ Intermediate _____ Advanced _____ Superior _____

Minor/Major

- Do you plan to minor or minor in Japanese? Yes _____ No _____
If Yes, why?
- Do you plan to do or are you doing a Special Second Major (24 units) in Japanese? Yes _____ No _____
If Yes, why?
- If we offer Online Business Japanese (prerequisite 002B) in 2008-2009 through the College of Continuing Education, are you interested in taking the course? Yes _____ No _____
(it could be expensive)
Do you know anyone who is interested in taking the course? Yes _____ No _____
If Yes, who?
- Do you plan to participate in a long-term study abroad in Japan? Yes _____ No _____
If so, Waseda University, Yokohama National University, or other place?
- Why are you taking this course? What are your expectations for this course?

- We have tutorial sessions. Do you have any requests or suggestions?

- Are you a member of the Japan Club? Yes _____ No _____
Are you interested in getting involved in Japan Club? Yes _____ No _____
What sort of cultural activities would you like to engage in?

- Please tell me something about yourself (e.g. hobbies, skills, strengths, etc.) in Japanese.